Por D. Javier Loperena abad de Garralda.

38.
Garralda
38

36

1.

✝

Corrigés
— tuguneán pour dituguneán pour avoir rencontré ailleurs dans ce catéchisme tuguneán.
— cheiguicean au lieu de sseiguicean.
— etchetic au lieu de echetic.
— chatean au lieu de ssatean.
(Echenique)

Guruce Sanduaren Señaleagatic, gure esaye
tatic libra guizazu Jauna, gure Jaun eta
Jangoicoa. Aitaren icenean, eta Semeare
nean, eta Espiritu Sanduarenean. Amen.

## Aita gurea

Aita gurea Ceruetan zaudena, Santificave
di zure icena; etorri vedi zure erreinua,
eguin vedi zure voruntatea, Ceruan bezala lur
rean ere. Emandazaguzu gaur gure egun
oroco oguia, eta varca dazaguzu gure
guren zorrac, ála nola guc varcacen
baytiztegu gu zor guituztenei, eta ezgaitza
zula utzi tentacioan erorcera, baya libra
guitzazu gaitzetic. Amen.

## Ave Maria

Jangoicoac salva zaitzala Maria, gracias veteá,
Jauna da zurequin, vedeicatua cera emaztegu
zien artean, eta vedeicatua da zure sabeleco
fruitua Jesus. Santa Maria, Jangoicoaren Ama,
zuc otoiz eguizu gu vecatarienzat, oray eta

gure ilcerzco orduan. Amen.

## Credoa.

Credo guinestacendut Jangoico Aita gucis pode rosoaren, Ceruaren eta lurraren creazaleabaitan, eta Jesu Cristo aren Seme vacar gure Jauna baitan, Cein concebitu vaice Espiritu Sanduaren obraz, jayoce Maria beti Virginarengandic, pasatuzue pasio doloroso Poncio Pilato Juezaren eta manuaren azpian, gurucean crucificatu, zute, ilce, orci zute, sarzice limbootra, gan tic irugarren eguneaan resucitatuce ilen artetic, igance Cerutra, gandago charriric Aita Eternoaren escuyeco aldean, nondic etorrico vaita ilen eta vicien juzgacera. Guinestacendut Espiritu Sandua vaitan, Eliza Ama Sandu Catolicoan, Sanduen communionean, becatuen barcamenduan, araguiaren resurreccioan eta vicice seculacoan. Amen.

## Salvea.

Jangoicoac salva cizala Reina, Ama misericordiarena, vici eta dulzura esperanza gurea Jangoicoac salva cizala. Zu deicen citugu Evaren hume desterratu guebec zuri gaoz guiazu suspiraz ayes eta oyes eteric

valle nigarreco gontan. Ea vada Andrea,
abogada gurea, zuc izuli dizazu gureganá
Zure begui misericordioso goyec, eta destar-
ru gonen ondoan eracutsi dezaguzu Jesus, zure
sabeleco frutu vedeicatua verricariora, ¡O piadosa!
¡O Ama Virgen dulcea! Zuc otoiz eizu gugatic
Jangoicoaren Ama Sandua, izanguiten digno
eraiteco Jesu Cristoren promesac. Amen.

## Jangoicoaren legueco Mandamentu San-
## duac.

Jangoicoaren legueco Mandamentu Sanduac
dirafs amar. Lembicico irurac pertenecen
zaizquio Jangoicoaren honrari; eta vere
zazpiac progimo lauraren provechuari.
Lembicicoa Jangoicoa adora, onen eta reve-
rencia dezaguula gauza gucien gainetic.
Bigarrena juramentu vanoic ein eztezagu-
la ez gairquiric erran.
Irugarrena igande eta chey egunac guarda
dizagula.
Laurgarrena gauzen aita eta amac, eta
gauzoc baino zarragocoac honra eta respe-
ta dizagula
Borzgarrena yor il eztezagula eta ez

ucea desea.
Seygarrena luxuriaco becaturic ein eztezagula, ez pensamentu gaistoric consenti.
Zazpigarrena yoñ deus eban eztezagula, eta ebasiric baluivadaucagu non berea itzuli.
Zorcigarrena yoñ falsu testimonioic eragu-ri eztezagula, ez guezurric erran.
Bederacigarrena berceren guiçon edo emaztea bidegabean guerendaco desea eztezagula.
Amargarrena projimo lagunaen bicioma, bidegabean guerendaco desea eztezagula ez embidiaric iduqui.

Amar mandamentu sanduguebec encerracen dira bidetera, lembicicoa Jangoicoa adora, onesi eta reberencia dezagula gauza gucien gainetic, eta bigarrena guciren projimo laguna gueren burnac bezala, honra eta respeta dizagula Jangoicoagatic. Amen.

## Articulo fedecoac.

Articulo fedecoac dira amalau: lembicico zazpiac pertenecicen zaizquie Jangoicoaren

trinidade sanduari, eta berce zazpiac
Jesu cristoren humanidade sanduari.
Jangoicoaren divinidade Sanduari perte-
neciten zaizquion zazpiac dira guebec.
Lembicicoa ginestacea Jangoico bacar gu-
cis poderosoaren baitan.
Bigarrena ginestacea dela Aitas.
Irugarrena ginestacea dela Semeá.
Laurgarrena ginestacea dela Espiritus
Sandua.
Borzgarrena ginestacea dela Criazalea.
Seigarrena ginestacea dela Salvazalea
Zazpigarrena ginestacea dela glorifi-
cazalea.

Jesu cristoren humanidade sanduari
pertenecicen zaizquion zazpiac dira guebec.
Lembicicoa ginestacea Jesucristo gure
Jauna guizon dembaranvates izancelas
concebitua Espiritu Sanduaren obras.
Bigarrena ginestaceas Jayocela Ma-
ria beti Virginarengana celari virgen ez-
ri vaino len, erdiccan eta erdias guerog.
Irugarrena ginestacea padecitu eta il-
cela gure eta munduá gucíaren Salba-
cea gatic.
Laugarrena ginestacea Jausicela limbo-
etera, gandic atracitucela Aita Sanduen

arimac cein vaizande arren etorci sandua-
ren echideten.

Bostgarrena ginestacea gandic irugarren
egunean resucitatucela ilen artetic.

Seigarrena ginestacea igancela Ceruetara
gan dagola charriric Aita Eternaren
escuyeco aldean.

Zazpigarrena ginestacea etorrico dela
juiciaco egunean onen eta gaistoen juz-
gacera: convenida chaguitea, oney emain
dayela Cerueco gloria cerengatic arren amar
Mandamentua Sanduac guardatu eta veida-
tu vaicituzte; eta gaistoey infernuco secu-
laco pena, cerengatic arren amar Man-
damentuac guardatu eta veidatu eztaici-
tuzte Amen.

Eliza ama Sanduaren Mandamentuac
dira bost

Lembicicoa igande eta chey obligacioscoetan
mezavat enterogui enzutea.

Bigarrena urtean vein vedere confesacea
edo len ilceco peligroric valinvadugu edo
Comecatu bear valinvadugu

Irugarrena Bazcoa garizumacoetan Co-
mecacea bat vere Parroquia propioan,

edo bercetan ezpez jaunen licenciarequin.
Laugarrena Eliza ama Sandurac manacenduenean barurcea eta vigiliac guardacea.
Bortzgarrena decuma primiciac Jangoicoari justoqui etaf zealqui eitea.

---

Obra misericordiascuac dira amalaur: lembicico zazpiac espiritualac, eta verce zazpiac corporalac.

Zazpi espiritualac dira quebec.
Lembicicoa eztaquienari nola vear duen vere arima salvatu eracustea.
Bigarrena consejo vear duenari consejo ematea.
Irugarrena gaizqui dabilenari corregicea
Laugarrena infernen barcacea.
Bortzgarrena triste dagonari consolacea
Seigarrena projimo lagunac eitendauzquigun ofensa eta agraviroac pacienciarequin sufricea.
Zazpigarrena iles eta vicies Jangoicoari otoiz eitea.

Zazpi corporalac dira quebec
Lembicicoa eri daudenen visitacea
Bigarrena gosiac dagonari chaterac ematea.

Irugarrena egarriac dagonari edatera ematea.
Laugarrena cautiboen rescatacea.
Bostgarrena biluzic daudenen vesticea
Seigarrena pobre eta peregrinoay ostatu ematea.
Zazpigarrena ilac ostea, álanola Santo obrasec einbayzue.

Eliza ama Sanduaren Sacramentuac dira zazpi; lembicico bostac dira necesidadecoac, obras edo Seicas cein gayec gaue gox ezpaitegue salva uztemaitugu recibiceco incumpreniz; vrze iac dira voxondatecoac.

Lembicicoa Bautismoa
Vigarrena Confirmacioa
Irugarrena confesioa
Laugarrena Comecadura
Vozgarrena Oliadura
Seigarrena Orden Sandua
Zazpigarrena matrimonio Sandua

Pecatu Capitalac dira zazpi
Lembicicoa Sobervia.
Vigarrena avaricia
Irugarrena lujuria
Laugarrena ira
Vozgarrena gula

Seigarrena envidiaꝭ
Zazpigarrena pereza.

Zazpi vecatu capitaleguenen contra dira verce zazpi virtute.
Soberbian contra humildadeaꝭ
Avariciain contra liberalidadea
Luxuriaren contra castidadeaꝭ
Yrain contra paciencia
Gulain contra templanzaꝭ
Envidiain contra caridadeaꝭ
Perezain contra diligenciaꝭ

Arimaren etsayac dira irur.
Mundua, Demonioa eta Aragina

Arimaren potenciac dira irur
Memoria, Entendimentua eta Voluntateaꝭ

Virtute teologalac dira irur.
Fedea, Esperanza eta Caridadeaꝭ

Virtute cardinalac dira laur.
Lembicicoa prudencia
Vigarrena justiciaꝭ
Yrugarrena fortalezaꝭ
Laugarrena templanzaꝭ

Arima gloriosoaren doteac dira irur.
Lembicicoa Jangoicoa aurpeguis aurpeguin icustea.
Bigarrena ezdutea
Irugarrena gozacea

Sentido corporalac dira bost
Lembicicoa Beguies icustea
Bigarrena Biarries aicea
Irugarrena Sudurres usmacea
Laugarrena agoas gustacea
Bostgarrena ain-esenes uquicea

Gorputz gloriosoaren doteac dira lau.
Lembicicoa agilidadea
Bigarrena Claridadea
Irugarrena Sutileza
Laugarrena impasibilidadea

Espiritu Sanduaren donac dira Zazpi
Lembicicoa Don Sabiduriarena
Bigarrena don Entendimentuarena
Irugarrena don Consejuena
Laugarrena don Cienciarena
Bostgarrena Don fortalezarena
Seigarrena don paciencia rena
Zazpigarrena don Jangoicoaren beldur Sandua

zena.

Espiritu Sanduaren frutuac dira Amavi.
Lembicicoa Caridadea.
Bigarrena Paquea.
Irurgarrena Longanimidadea
Laugarrena Benignidadea
Bosgarrena Fedea
Seigarrena Continencia
Zazpigarrena gozoa
Zorcigarrena paciencia
Bederacigarrena bondadea
Amargarrena mansedumbrea
Amecagarrena modestia
Amavigarrena Castidadea

## Confesionea

Ni becataria confesacen nizayo Jangoico guciz poderosoari, María beti Virginari San Miguel Aingueruari, San Juan Bautistari, San Pedro eta San Pablo Apostoley eta bere gañeraco Ceruan diren Sandu eta Sanda guciey eta ayen lecuan zuri Aita confesoreari ceren vaitut becatu anix pensamentus ices eta obras

Jauna veze faltas, Jauna veze faltas, Jauna veze faltas andiaz; gorengatic otoiz eitendacot Jangoico gucis poderosoari Maria beti Virginari San Miguel Aingueruari, San Juan Bautistari, San Pedro eta San Pablo Apostoloey eta veste gañeraco Sandu eta sanda guciey eta ayen lecuan Zuri Aita Confesoreori otoiz eguizu nigatic gure Jaun eta Jangoicoari. Amen.

## Acto Fedecoa

Nic sinestacendut firmeza andiavarequi, ò ene Jangoico eguiazco, cirela Jangoicoa Aita, Jangoicoa Semea, eta Jangoico Espiritu Sandua, irur persona elcarlequi diferenteac eta Jangoicobat vacarric eguiazcoa, infinitoqui ona, sabioa, justoa, gucis poderosoa, principio eta fin gauzac gucirena, eta vera principio eta finic gabecoa, gucien salvazalea, justoen premiazalea ceruco glorias, eta gaistoen gastigazalea infernuco penes. Sinesta

cendut Jesu Cristo ene Jauna dela
Jangoico eta guiron eguiazcoa, izancelas
Concebitua Espiritu Sanduaren obras, ja-
yocela Maria beti Virginarengan, pade-
citu zuela, ilcela gurucean, resucitatucela
igancela Ceruetra, etorrico dela eguinvates
munduaren juzgacera, eta ordinario egoi-
dela beti Altareco Sacramentuaren
varruean, ain ezcealgui eta verdadero-
qui nola vaitago Ceruan [redacted]
vere Aitaren escuyeco aldean. Sinestacen
dut vere gañeraco fedearen articuloac,
ene Ama Eliza catolicoac sinestenteren
guciac, eta niri proponicen darquidanac
sinestaceco ceren descubritu vaitituzu
zuc ô ene Jangoicoa, engaña ezaizquenoc
zuc ceren gatic ciren infinitoqui sabioa,
engaña ezquizaquezunoc ceren gatic ci-
ren infinitoqui ona, fede gonran vici
izanir, fede gonequi vici nir eta fede gon-
tan naimuque il. Amen.

## Acto Esperanzacoa

Nic echidetendut esperanza seguro ba-

tegui òne Jangoico gucis misericordias-
coa veardiazquidazula zure piedade
infinitoarengatic, zure seme ene Redentore
Jesu Cristoren merezimentuengatic eta Ma-
ría Santisimaren intercesione sanduaga-
tic, zure graciarequi vatean, nic eiñentu-
dan obra onen gatic veardazquidazulas,
dir, varcatu nere vecatu gueiac, eta
eman ezioce onvat eta ezeman nere
merezimentuequin vatean Barabizuco
gloriaral; esperanza gontan vici izanx,
esperanza gonequi vicinir, eta esperanzal
gontan naimuque il. Amen.

## Acto Amoriozcoa edo Caridadescoa

Ó ene Jangoico gucis sandua, gucis mai-
tagarria vioz gueiones, arima gueiones,
neure potencia sentido eta entraña gueies
maitacen citut gauza gucien gainetic zu-
regatic vacarric cerenciren ain ona, eta mo-
do vezean maitacendut Jesu Cristo Jangoi-
co eta guiron egniascoa, onesten tut ere zu-
regatic neure buruna vezala neure progi-
mo gueiac, izanic ere nere esayic andienac,

vior guciones varcacen dairtet, zure amo xiagatic nic eindazquidaten Ofensa etas agravio guciac eta dembora vezan otoi ten nuzaizu, nere Jaun eta Jangoicoa, zure ere varcadeiztezun veren vecatu guciac, ezeztezun arimaco eta gorputzeco conveni zaizten ontasunac, alegracen nuz progimo lanaren ontasun, dicha eta felicidade guzietan nere propiotan vezala, Carida de gau faltatu valinvazaida vearvada oray artio, vaya oray damic Caridade gure gui vicimiz, eta Caridade gontan naimuque il. Amen.

Acto contricioscoa

Jesu cristo nere Jauna, Jangoico eta guiron eguiascoa nere criazalea, nere conservaza lea, nere Redentorea eta nere aita amoro soa, damudut Jauna zure ofenditzeas le zen cizen aim ona; damudut zure agra viatuas; damudut Jauna ez damu guezago izanas asunto gontan; vior guciones abor recicen tut vecatu suerte guciac Cezenga tic den zure Ofensa, eta gorregatic proposito eitendut ez verris ofendiceco zure Mages tadeori, vici bedi Jesus nere ariman, ilvedi

vecatua nexe viocean misericordia otoy nitas, misericordia otoy Jesus Amen.

# Catecismoco doctrinaren esplicacioa

P. Cristio cira?

Jesu cristoren gracias vay Jauna.

P. Cerengatic erratenduzu cirela cristio Jesu cristoren gracias?

Cerengatic ezpainiz Cristio nere merecimentus vaicican ere Jesu cristorenas.

P. Cer gauza da Cristio izatea

Izatea Jesu cristoren discipulo.

P. Certara dago Cristioa Jesu cristoren discipulo denverzanvates obligaturic?

Saguitera, eta seguicera arren legue sandua eta imitacera arren virtuteac.

P. Nola cristiacenda guizona?

Batayacen denean jauna.

¿Eta cer dignidade recibicendu batayacendelaic?

Eitenda Jangoicoaren Seme adoptivo eta heredero Ceruco.

¿Cristiatu vaino lenago noren seme da?

Demonioarendaco.

¿Nongo heredero?

Infernuco jauna.

¿Ain veardu apreciatu Cristioaren dignidade gonec?

Vay jauna; gueyago eci ez izatea mundugontaco erreinu gucien heredero.

¿Nola, edo cer modotan galcendu Cristioac dignidadea?

Cerengatic ezpaitu ongui ezaucen gonen valisa, eci ezaun valeza, len gali-

rogue vicia, eci ez dignidadea.

b Cemida Cristioaren marca edo señalea?

Guruce sandua jauna.

b Cerengatic?

Cerengatic vaita figura Cristo guruccan crucificatua izancenarena, ceitan redimitu eta recatatu baiguinduce gucioc.

b Cenbat modotra da Cristoren marca edo señalea?

Vidatra jauna.

b Ceindira?

Vata ceinaccea eta vercea santiguaccea.

b Cerda ceinaccea?

Escuyeco eri beazas irur guruceren gitea, bubiccicoa copetan, bigarrena agoan, eta irugarrena bularretan ninzacenguitelaic gure jaun eta jangoicoaregui.

b Eracusi dezazu nola?

Guruce sanduaren señaleagatic, gure esayetaic libraguizazu gure jaun eta jangoicoa.

P. Cerengatic citendu guruceaaren señaleaz copetan?

R. Jangoicoac libra guizan pensamendu gaistoetatic

P. Cerengatic agoaren gainean?

R. Jangoicoac libra guizan itz gaistoetatic.

P. Cerengatic bularren gainean?

R. Jangoicoac libra guizan deseo eta obraz gaistoetatic.

P. Cerda Santiguacea?

R. Escuyeco irur eries guruce luce vaten citea copetatic asi, eta cinturaraño, cinturatic ezquerreco soineguiraño, ezquerrecotic escuyecoraño, invocacen, eta nombracendugulaic Trinitate Sandua.

P. Eracusidezazu nola?

R. Aitaren icenean, eta Semearenean eta Espiritu Sanduarenean. Amen.

P. Cerengatic santiguacen guira guisagontan?

R. Significacedo bi misterio andi, vata Trinita-

tecoa, eta vercea encarnacionecoa.

¿ Cerengatic eitendu gurucearen forma edo figura?

Significaceco Jesu Cristoren pasio eta erioce dolorosó gura.

¿ Cerengatic Santiguaccan erratendugu aitaren icenean eta ez icenetan?

Significaceco Jangoicoa dela bat vacarra vere izate divinuan.

¿ Cerengatic ceinacenguira bi vearas vacarric.

Significaceco Jangoicoaren unidadea edo vacartasuna.

¿ Cerengatic Santiguaccan nombracendugu aita eta Semea eta Espiritu Sandua?

Significaceco Jangoicoa dela triro personetan.

¿ Cerengatic Santiguacen guira irur erics eta ez laures, edo borces edo gutiagos.

Significaceco Jangoicoaren trinidadea.

Ç Cerengatic Santiguaccan nombracendugu
aita copetan?
Significaceco aita dela principio semearen
eta Espiritu Sanduarendaco.

Ç Cembat Jangoico dira?
Bat bacarrie.

Ç Cembat persona
Yrur bacarrie.

Ç Ceiñ dira?
Aita, eta Semea eta Espiritu Sandua.

Ç Nor da aita?
Da Trinitateco lembicico persona divinoa
ceiñ yñorengandic procedicen eztena, eta
baita Semearen eta Espiritu Sanduaren
principioa.

Ç Cerengatic Aitaren ondotic nombracen-
dugu bereala Semea?
Cerengatic Semea baita aitarengandic
lembicico procedicenden persona divinoa
gure entendaceco modoan.

Ç Nor da Semea?
Da Trinitateco bigarren persona divi-
noa ceiñ engendratua baita aita eternoa-

ren entendimentu divinotic.

P. Cerengatic aitaren eta semearen acetic nombracendugu Espiritu Sandua?

Cerengatic Espiritu Sanduac procedicenvaitu aitaren eta semearen ganic principio batetic bezala, eta baita bien arteco amorio eta unione esenciala.

P. Nor da Espiritu Sandua.

Da trinitateco irur garren persona divinoa, cein proceditua baita aitaren eta semearen amorio eta borondatetic, principio batetic bezala, eta baita bien arteco amorio eta unione esenciala.

P. Cerengatic Santiguaccean nombracendugu Semea cinturan?

Significaceco semea bera bacarric encarnatucela Maria Santisimaren entrañetan Espiritu Sanduaren obraz.

P. Cerengatic paracendugu escua santiguaccean esquerreco sorneguitic escuyecora, eta ez al contrario.

Cerengatic guruce eta Evangelioaren medios izanvaiguine gucioc trasladatuac

ilumbetic arguira, becatutic graciara, eta
eriocetic viciza.

¿Veras devocio andiaregui formatu bear dira
guzuceac?

Dudaric gabe jauna, orai esplicatu dizen mis-
terio Sanduen arioza, eta dira lazgui reprendi-
ceco pisaca eta devocioicgabe ceinacen di-
zen Cristioac irri eiteco motivo emanez
demonio verei.

¿Cembat aldis usatuco du Cristioac seña-
le guevetas gucietas?

Asten guiren aldioro cembait obra onen
eiten, edo icusten 'tugunean gueren bu-
ruoc cembait necesidade, tentacio edo
peligrotan, especialgui guacetic cheiquice-
an, etchetic atraceean, elizan sarcean, eliza-
tic atraceean, chatean eta lo eiteracoan.

¿Cerengatic aimberce aldis?

Libra guizan Jangoicoac gauzen esaietaic,
ceinec dembora, eta lecu gucietan tenta-
cen eta persegicen baiguituzte gucioc.

¿Cer esay dira goyec?

Mundua, demonioa eta araguia

¿Nola venciceenda mundua?

Munduco pompac eta vanidadeac ucis, guze sanduas, Jesus eta Mariazen invocacioneas.

¿ Nola demonioa?

Oracios eta humildades guzuce sanduas eta invocacio veras.

¿ Nola araguia?

Vazuztus eta mortificatus guzuce sanduas eta invocacione vezas.

¿ Nola guciac?

Jesu Cristozen pasione eta erioce dolozoso garzen representacioneas, nobismoenas, ilceas, juicioas, cezuas eta infernuas.

¿ Nondic dugu Cristio deiceco nombre gau?

Cristoren ganic fauna.

¿ Cer naidu erran Cristoc?

Ungitua.

¿ Certas?

Espiritu Sanduaren gracias eta dones.

¿ Cerengatic deicenguiza Cristioac?

Cerengatic miembroac beren bururic bezala, á la que participacen vaitugu gracia guze maestroarena.

¿Cerengatic deicendugu Cristo guze maestroa?

b Cerengatic bere doctrina eta gemploas eracusi vaizagu gucioy ceruraco bidea.

¿Cinda Cristoren doctrina?

b Da cristoc mundugoutan eracusi zaguna, eta oray aren lecuan Eliza ama Sandu Católico Romanoac eracusten doguna.

¿Vadu Cristioac obligacioric doctrinaren chaquiteco?

b Vai jauna, chaquiteco eta entendaceco.

¿Cerengatic?

b Cerengatic doctrina baita ceruraco videa, eta gou ignoracenduenac ezpaitequé salva.

¿Badu yorquere obligacioric eracusteco?

b Bai jauna.

¿Norc?

b Apez jaunec beren feligresey, eta aita amec beren humei.

¿Norc gueyago.

b Maestruec beren discipuloei, eta nausi etchecsanderec beren mutil nescatoei.

¿Cerengatic gala?

b Cerengatic cuidadoric eztanguenac beren gomendueo persones baita infela

baino gaistoago, diones Apostoloac.

¿Nola becatu eitendute orai erran dugun personec?

Gravequi faltacendacote obligacio goni, cargunac aplicacen ezpadira eracustera, eta subditoac charrequicen ezpadira icastera.

¿Cer finequi criatu zue Jangoicoac guizona mundu gontra?

Arren ezaüceco, maitatzeco, adoraceco eta cervizaceco mundu gontan eta bezcean aitas eternoqui gozaceco.

¿Certas componcenda guizona?

Arima eta gorpucea.

¿Cembat dira arimaren potenciac?

Yrur jauna.

¿Cein dira?

Memoria, entendamentua eta vorondatea.

¿Cer finequi emanzaco Jangoicoac guizanari memoria?

Oroy ceco Jangoicoas eta arren beneficio sandues.

¿Cer finequi entendamentua?

Ezaüceco Jangoicoa eta arren baitan pensaceco.

¿ Cerengatic emanzaco vorondatea?

Onetico Jangoicoa gaura gucien gainetic bere ontasun infinitoa gatic vacarric, eta prógimo laguna gozzen buruac bezala Jangoicoa gatic portacen guiñelen gu ayequi, ala nola nai vaiguindugue ayec portaditen guzequi circunstancia beretan.

¿ Cerengatic Jangoicoac guironari emancerquio bere bozz sentidoac?

Ayetas guietas cerbizaceco Jangoicoa Jesu Cristozen doctrina Sanduac eracusten dogun berala.

¿ Cer da Cristozen doctrina?

Da guinen bear dugun, escatu eta esperatu bear dugun, obratu eta recibitu bear dugun esplicacio breve bat.

¿ Cristiñoa guarmendura ellegatu den vecin laster cembat gauza dago obligatuic chaquitera?

Laur Jauna.

¿ Cein dira

Lembicicoa chaquitea cer bear dugun sinesi, bigarrena cer bear dugun escatu eta esperatu, irugarrena cer bear dugun obratu, eta laurgarrena cer bear dugun recibitu.

¿ Nola chaguinen du cer bear duen ginesi?
Daquirquigulaïc credoa eta articulo fedecoac.
¿ Nola chaguinen du cer gaura bear duen escatu eta esperatu?
Daquirquigulaïc Aita gure eta ave maria eta gaineraco Elizaco oracio gueiac.
¿ Nola chaguinen du cer gaura bear duen obratu?
Daquirquigulaïc Jaungoicoaren leguerco mandamentu Sanduac, borz Elizacoac eta obra misericordiascoac.
¿ Nola chaguinen du cer gaura bear tuen recibitu?
Daquirquigulaïc Elizaco zazpi Sacramentu Sanduac.

## Lenvicico partea doctrinarena

¿ Norc erran zuc Credoa?
Amabi Apostol Sanduec sauna.
¿ Certaco?
Guri fedearen eracusteco.
¿ Cer virtutes bear du sinesi?
Fedeas sauna.
¿ Cer da Fedea
Da virtute Teologaletan lenvicicoa
¿ Cerengatic deicen da lenvicicoa?
Cerengatic baita guze vici sobrenatura—

lairen lenoicico principioa edo cimentua.
Cerengatic gueyago?
Cerengatic fedea gabe ezpaitoteque eman esperanza eta caridaderic eta ueci gabe fedea bai.
Cer gauza da fedea?
Ycusten eztugunen sinestea
Cembat modotara da?
Bidatara jauna.
Ceim dira?
Fede humanoa eta divinoa.
Cer da fede humanoa?
Ycusten eztugunaren sinestacea, cerengatic gendec erraten doguten, ala nola (~~[illegible]~~) sinestacen baitugu badela Madrid edo Roma.
Fede humanoa engañosoa da ala ez?
Bai jauna.
Cerengatic
Cerengatic fundacen baita guizonaren dicho edo errancan.
Cerengatic gueyago?
Cerengatic guizonac falta baitezaque, eta anicetan faltacen ere bai guizonac bere izari.
Cerda fede divinoa?
Da virtute sobrenatural bat ceinec inclinacen baiguitu sinestacera Jangoicoac Elizari descubritu zazquion, eta Eliza

ama Sandu Catolico Romanoac gueri eracusten dauzquigun misterio gayec guciac.

¿ Fede divinoa da engañosa ala ez?
Ez jauna.

¿ Cerengatic?
Cerengatic fundacen baita Jangoicoaren dicho edo erranean.

¿ Cerengatic gueyago?
Cerengatic lenago faltatuco baita cerua eta lurra eciez Jangoicoaren itza.

¿ Badezaque Jangoicoac engañatu bere burua?
Ez jauna.

¿ Cerengatic?
Cerengatic baita infinitoqui sabioa.

¿ Baguinzazque gu engañatu?
Ez jauna.

¿ Cerengatic?
Cerengatic baita infinitoqui ona.

¿ Cembat modotara da fede divinoa?
Bidatara jauna.

¿ Cein dira?
Fede ila eta fede vicia

¿ Cer da fede ila?
Caridadeac acompañacen eztuena, eta guca causten da becatarietan.

¿ Cer da fede vicia?
Caridadeac acompañacen duena, eta guza causten da justoetan.

32

¿Asqui da fedea bacarric Cristioaren salvaceco?

Caridadeac eta obra onac laguntcen valinovdute bai jauna, bestela ez jauna.

¿Badu Cristioac obligacioric sinestaceco Jaungoicoac Elizari proponitu zazquion misterioac?

Bai jauna, Jesu cristoc erran zue ez puenten nuena salvatuco, vaya ez puenten ez nuena condenatuco due.

¿Noiz dago obligaturic sinestacera edo acto fedescoen eitera?

Guzamendiera ellegacen gui(?)elen, ilceraco orduan, edo icusten tugunean gauzen bucuoc cembait necesidade edo tentacionetan fedearen contra, ezpaderaquegu berce modor vencibaicic eines acto fedescoac.

¿Noiz gueyago?

Baruc dioten urtean bein bedere, berce baruc urtean cembait aldiz, eta berce baruc urteasco chey principal guecietan.

¿Eta ic cer dioc euze partetic?

Nic diot jauna acto gauzen eiteas eztela peligroric, antes al contrario provecho andia, obena dela eitea urteasco chey principal guecietan.

¿ Icusi zuen Jesucristo encarnatucenean?
Ez jauna.
¿ Resucitaten?
Ez jauna.
¿ Sinestentuc misterio gueoec guciac?
Bai jauna
¿ Cerengatic?
Cerengatic Jangoico gucis sabio eta onac Elizari rebelatu baizarquio eta Elizac guri eracusten baitarazquigu.
¿ Cer gauza dira Cristioac sinesten tuen eta dauzquienac?
Eliza ama Sandu Catolico romanoac sinestacen eta dauzquienac.
¿ Cer gauza dira ic eta Eliza ama Sandu Catolico romanoac sinestacen eta dauzquiena.
Dira fedearen articuloac principalqui baitoude Credoan encerratuic.
¿ Cer gauza dira Articulo fedecoac.
Dira fedearen misterio principalenac.
¿ Cetaraco dira Articulo Fedecoac?
Ematéco noticia distinto eta particular bat gure Jaun eta Jangoicoas eta Cristo Gure Redentoreas.
¿ Nor da Jangoicoa?

Jangoicoa da gauza bat ain escelentea, admirablea, ezan eta pensa eztaiquena, da jaun bat infinitoqui ona, sabioa, justoa, gucis poderosoa, principio eta fin gauza gucien, eta bera principio eta finic gabecoa, gucien Salvazalea, justoen premiatzalea cerueco gloriaz, eta gaiztoen gastigatzalea infernuco penez.

¿ Nor da Jangoico trinoa ?
Da Jangoico bera, aita, eta Semea, eta Espiritu Sandua, irur persona erreal qui diferenteac, eta Jangoico bat bacarric eguiazcoa.

¿ Nor da Aita ?
Da Trinitateco lenvicico persona divinoa, ceñ iñorengandic proceditcen eztena, eta baita Semearen eta Espiritu Sanduaren lenvicico principioa.

¿ Nor da Semea ?
Da Trinitateco bigarren persona divinoa cein engendratua baita aita eternoaren entendimentu divinotic.

¿ Nor da Espiritu Sandua ?
Da Trinitateco irurgarren persona divinoa cein proceditua baita, aitaren eta Semearen amorio eta borondatetic

principio batetic bezala, eta baita bien arteco amorio eta unione esenciala.
¿Badu Jangoicoac gorputzic?
Ez jauna.
¿Badu beguiric?
Ez jauna.
¿Ceinez icusten tu bada munduco gauzac?
Bere entendimentu divino gatic.
¿Badu escuric?
Ez jauna.
¿Ceinez creatu citue munduco gauzac?
Bere Omnipotencia infinito gatic.
¿Badu animaric?
Ez jauna.
¿Cergatic?
Cerengatic baita espiritu puro.
¿Cembat entendimentu dira Jangoicoaren baitan?
Bat jauna, eta gura divinoa.
¿Cembat naturalera?
Bat jauna eta gura divinoa.
¿Cembat vorondate?
Bat jauna, eta gura Divinoa.
¿Cembat memoria?
Batzer jauna, ceren baitouzqui gauza guciac presente.
¿Cembat persona dira Jangoicoaren baitan?
Irur jauna.
¿Cein dira?
Aita, eta Semea, eta Espiritu Sandua, irur

persona erreal, qui diferenteac eta Jangoico bat bacarric equiascoa.

¿ Aita Jangoicoa da?

Bai jauna.

¿ Semea Jangoico da?

Bai jauna.

¿ Eta Espiritu Sandua Jangoico da?

Bai jauna.

¿ Irur Jangoico dira?

Ez jauna, Jangoico bat bacarric eta irur persona distintoac.

¿ Aita guciz poderosoa da?

Bai jauna.

¿ Semea?

Bai jauna.

¿ Espiritu Sandua guciz poderosoa da?

Bai jauna.

¿ Irur guciz poderoso dira?

Ez jauna, poderoso bat bacarric eta irur persona distintoac.

¿ Aitaren persona Semearena da?

Ez jauna.

¿ Semearena aitarena da?

Ez jauna.

¿ Espiritu Sanduarena aita eta Semearena da?

Ez jauna, bata bercearengandic dira distintoac.

¿ Aitaren naturaleza Semearena da?

Bai jauna.

¿ Espiritu Sanduarena aita eta Semeare na da?

Bai jauna, naturaleza, entendimentua ta vorondatea irur personetan dira bat.

¿ Cer semejanzas ematenduc entendaceco Jangoicoa de la trino personetan eta bat bacarra bere esencian?

Gauzen arimarenas jauna, ala nola baititu irur potencia memoria, entendimentua eta vorondatea, eta gorzegui guciaregui ezpaita arima bat baicic.

¿ Aitac norzen ganic du bere etorquia?

Norenganic jauna; cerengatic baita leen vicico principioa.

¿ Semeac norenganic du?

Aitaren ganic jauna.

¿ Eta Espiritu Sanduac ~~xx~~ norenganic du bere etorquia?

Aita eta Semearen ganic principio bate tic bezala.

¿ Beraz Semeac valimadu bere etorquia aitaren ganic, lenagoco bideda aitas Semea baino?

Ez jauna trinitateco misterioan iruvac dira dembora batecoac.

¿ Certas ematenduc entendaceco?

Iduzquiarenas jauna, cerentatic eldu baita arguia, eta iduzquia arguitic eldu

da beroa, eta gorregatic ezta lenago idurquia arguia baino, eta idurquia ezta beroago arguia baino.

¿ Nola da Jaungoicoa guciz poderosoa?
Cerengatic bere poderearequin eguiten baitu nai duen gucia, eta ezpaita ari zendaco gauza imposible denic.

¿ Non dago Jaungoicoa?
Jaungoicoa Jaungoico den berambatez lecu eta gauza gucietan, especialqui cerua eta aldareco Sacramentu Sanduan, eta guizon den berala bacarric cerua eta aldareco Sacramentu Sanduan.

¿ Vrean dago?
Bai jauna.

¿ Bisticen da?
Ez jauna.

¿ Suan dago?
Bai jauna.

¿ Erreceen da
Ez jauna.

¿ Cerengatic?
Cerengatic baitaz espiritu puro.

¿ Cembat maneratara dago Jaungoicoa lecu eta gauza gucietan?
Yruretara jauna.

¿ Cein dira?

Esencias, presencias eta potencias.
¿ Nola dago Jangoicoa esencias
Emanes gauza guciei beren izatea
eta ein̈ac conservatus.
¿ Nola presencias?
Egones presente gauza gucietan, baita pen
samendu chiquiñenean ere.
¿ Nola potencias?
Sugetatus gauza guciac bere dominiora,
jaun eta jave absoluto den bezala.
¿ Nola da Jangoicoa Criazale?
Cerengatic ez dausteic Criatu baicitue gau
za guciac, ala icusten 'tugunac nola icus
ten eztitugunac, eta ein̈ac conservacen be
re omnipotencia infinito gartas.
¿ Nola da Salvazale?
Cerengatic ematen baitu gracia, eta
becatuac barcacen.
¿ Nola da glorificazale?
Cerengatic arren gracian ilcendenari
ematen baitaco Cerico gloria, eta arren
gracian ilcen eztenari infernuco seculaco
penac.
¿ Badu Jangoicoac figura edo gorputz
guc bezala?
Jangoico den bezan bates ez jauna, cerengatic
baita espiritu puro, baya guizon den bezam-
bates bai jauna.

40. ¿ Aita encarnatu ce?
Ez jauna.
¿ Espiritu Sandua encarnatu ce?
Ez jauna.
¿ Nor encarnatu ce bada?
Bacarric semea jauna, ceiñ guizon eiñic deicen baita Jesu Cristo.
¿ Non encarnatu ce?
Maria Santisimaren entrañetan.
¿ Noren obras?
Espiritu sanduaren obras.
¿ Nola izan ce gori?
Espiritu Sanduac arcen zuelaic Maria Santisimaren entrañetaic odol chorta bat, Odol chorta gartas formatu zue gorputz bat, ez danstaic criatu zue arima bat, arima eta gorputza ezcalegui unituric artu citue Trinitateco bigarren personas divinuac bere gana gueldicen celaic ordudanic Jangoico eta guizon eiñic milagrosoqui.
¿ Encarnatu cenean concurritu zue aitac obra gartaras?
Bai jauna.
¿ Eta Espiritu sanduac?
Bai jauna.
¿ Nola bada semea beras bacarric encarnatu ce gan ciren dembora irurac?

Cerengatic semeac berae bacarric unitubai
rue bere gana naturaleza humanoa.
¿ Cer semejanzas ematenduc entendacera gori?
Ala nola sacerdote bat revestitcen denean con-
curricen baitute bidac laguncera bezarequi
irux laguen cituzri ere, bacarric sacerdoteaf
guetzicen da rebestituric.
¿ Cembat dembora ejecutatuce obra gura?
Ynstante bates jauna.
¿ Nola iraucel deitua guiron cin ondoan?
Jesu Cristo jauna.
¿ Nor da Jesucristo?
Da Jangoico viciaren seme vacarra cin
cin vaice guizon gu redimiceagatic eta
munduari onguí viciceco yemplo ema-
teagatic.
¿ Cembat naturaleza dira Cristozen baitan?
Vida jauna, divinoa eta humanoa.
¿ Cembat entendimentu?
Vida jauna, divinoa eta humanoa.
¿ Cembat borondate?
Vida jauna, divinoa eta humanoa
¿ Cembat memoria?
Vat jauna eta gura humanoa.
¿ Cembat persona Dira Cristozen baitan?
Vat jauna eta gura divinoa.
¿ Eta Cristoc badu gorputzic?
Vai jauna.

42 ¿ Vegnirie?
Vai jauna.
¿ Cristoren humanidadea leku guzietan dago?
Ez jauna.
¿ Zuan dago?
Ez jauna.
¿ Urean Bago?
Ez jauna.
¿ Non dago bada oray?
Vacarric Ceruan eta aldareco sacramentuaren varnean.
¿ Encarnatu ondoan Non egon ce?
María santisimaren entrañetan.
¿ Cembat demboras egon ce?
Bederaci ilabetes.
¿ Bederaci ilabetexen ondoan cer ein ce?
Jayo jauna.
¿ Nor?
Jesu Cristo jauna.
¿ Jaungoico den bezambates, edo guizon den bezambates.
Guizon den bezambates jauna.
¿ Jaungoico den bezambates jayo ce?
Ez jauna, ezpaize veirric.
¿ Non jayo ce?
Belengo Ciudadean.
¿ Cer paragetan?
Portale edo artegui batean.

¿Jayo ondoan, nora retiratuzue ama Virginac?
Betlem batera Jauna.
¿Cergatic nai izan zue retiratu ain lecu pobrera?
Cergatic aurretic nai izan baizagu era cusi humildadea eta munduaren desprecioa
¿Cer ordus jayo ce?
Gauaren gau erdicoan.
¿Norc visitatu zue?
Arzayec Jauna.
¿Norc avisatu zue?
Aingueruac Jauna.
¿Nola izan ce Concebitua?
Sobrenatural eta milagrosoqui
¿Nola ematendue entendatera?
Vidriera batetic sarcenden iduzquiarenac, ora tre aurigave, eta manchatugave, guisa verean gueldituce Maria Santisimaren gorputza.
¿Beti vici izance Virgen?
Bai Jauna beti izance
¿Noiz izance circuncidatua?
Jayo eta zorcigarren egunean.
¿Cer nombre ezarri zecote.
Jesus Jauna.
¿Cer naidu erran Jesusec.
Salvazalea
¿Certaco salvatu guinduce?

44. Gauzen vicatuetaric, eta domonioaren cantic
urriotic.

¿Cembat dembora vici izance Cristo nun
Jaungoicoac?

Oguey eta amairur urtes.

¿Predicacen asi celaic cembat citue

Oguey eta amar.

¿Certan empleatucitue?

Vere aita eta amaren obedencen eta cervi
zacen.

¿Jesu Cristoc vadu aitaric?

Jangoico den vezanvatec bai famma.

¿Vadu amaric?

Guizon den vezanvatec bai famma.

¿Cer nay du erran Cristoc?

Ungitua.

¿Certas?

Espiritu Sanduaren gracias eta dones.

¿Non ilce Cristo?

Gurucce pencoso vatean.

¿Noxengatic?

Gure eta mundu guciaren salvacengatic.

¿Certan egonce arren ilcea?

Anima gorpucetic separacean.

¿Il ondoan cembat dembora egonce guruccean?

Irur ordus famma.

¿Guruccean viciric cembat dembora pa
satuzue?

Verce irur ordu.

¿Dembora gartan cer tormentu verri

pasaturue?

Emanvacote edatera Ozpinaregui guerradea.

¿ Il ondoan cer eince?

Juance Abrahanen senora.

¿ Nola juance orp. Jaunice?

Arima vinturic divinidade vera regui.

¿ Eta arren gorputza non gueldituce?

Guruncean jamma

¿ Norequi?

Vinturic divinidade verarequi.

¿ Noiz resucitaturce?

Il eta irurgarren eguncan.

¿ Cein egunes?

Pazcua goicera

¿ Cein egunes il irance?

Ocilare sandue eguna vevalacuan.

¿ Certan egonce arren resureccioa?

Yzulcean arima juntacera gorputzarequi

¿ Resucitatu ondoan cembat dembora pasaturue munduan?

Verroguey egun jamma

¿ Cer egunes iganice ceruetra?

San Salvatore eguna vevalacoan.

¿ Nola iganice?

Vere virtute propios gore eze bagendugave

¿ Cer naidu erran, gan dagola Jarrinic aita eternoaren escuyeco aldean?

Cristo guere Redentoreac Jangoico denve-

zanuvates duela igual gloria Aita eternoa-
requi eta Espiritu Sanduarequi eta gui-
zon demberancoatez yorquere vanos guzago.
¿ Nondic etorricobaita, cer vear du cristioac si-
nesi articulo gontan?
Sinesi vear du jauna, juicio particularas landa,
ceintan arima vera vacarric gorputcetic des-
peicenden momento verean izatenvaita parti-
cularqui juzgatua Jaungoicoaren ganic, á las
izanendela mundu gonen azquen finean ver-
ce juicio público eta general vat, ceintan
lenago juzgaturic dauden arima gayec ve-
rac, juntatu ondoan vigarren aldian resu-
reccioaren medioz, cein veren gorputz propio-
equi, izanendirela verriro mundu guciaren
aurrean leku eta egun vatean verean
juzgatuac Jesu cristoren ganic, Juzgonec ema-
ten dayeteic viciez gloria, ceini vaitira gra-
cian ilcendirenac, eta iley infernua, ceini vai-
tira vecatu mortalean ilcendirenac.
¿ Eliza ama Sandu Catolicoa ¿ cer vear du sinesi
cristioac articulo gontan?
Sinesi vear du jauna, cristio fiel gucien u-
nione edo congregacio.
¿ Cembat modotara da Eliza?
Irurretara jauna.

¿Cēin dira?
Triunfantea, Purgantea eta Militantea.
¿Cēin da Eliza triunfantea?
Da Ceruco justo eta bienaventuratuen guzien Congregacioa feliz eta dichoso guzaz, ceinec lurrean vencitu ondoan mundua, demonioa eta aragia, libre ya oray Esayen tentacioeteic, vaitarade gozacen Jangoicoaz eternidadean.
¿Cēinda Purgantea?
Da purgatorioco arima penosa gayen congregacioa, ceinec vician satisfatu ezituztenec Entoriquí veren culpac, vaitarade sufricen gango tormentuac aliqueta arraz pagatuartio veren vecatuen zorrac aliqueta arraz pagatu vitartio veren vecatuen zorrac Jangoicoaren justiciari.
¿Cēinda Eliza Militantea?
Da lurrean vici diren Cristio fiel on eta gaisto guzien congregacioa, ceinen vuru invisiblea vaita Jesu cristo Cerucan, eta visiblea Erromaco aita Sandua, S.n Pedroren sucesore legitimoa, nori guciac vaicarde obligaturic obedienciaren prestacera.
¿Cer sinesi vear du, erraten delaic Sanduaren Communionean?
Sinesi vear dugu, cristio fiel vaguic Intelaz parte vere Cristio fiel eiten turtenen obraz

onetan, izanic verala goxpur vateco miembroac, cein vaita Eliza.

¿ Cembat dira obra onaren efecto edo fructuac?
Yrur jauna.

¿ Cein dira?
Merecimentua, Satisfacionea eta impetracionea

¿ Cer da Merecimentua?
Da obra onaren efecto edo fructu vat, ceinen medios erdiesten vaitugu gracia eta Cerucoo gloriaren derechoa.

¿ Cer da Satisfaccionea?
Da obra onaren efecto edo fructu vat, ceinen medios satisfacen vaita vecatu varcatuey corresponditen zayen pena temporalas.

¿ Cer da Ympetracionea?
Da obra onaren efecto edo fructu vat, ceinen medios erdiesten vaitugu Jangoicoaren ganic guc escacen tugun merchede eta favoreac con venì direlaic gure arimaren salvamendua-rendaco.

¿ Cer veardu sinesi erratendugulaic veca-tuen varcamendua?
Sinesi veardu jauna, Eliza ama sandu Ca-tolico Romanoan varcacen direla vecatuac, ez nola nay, lenagoco legue zarrean ezrala, edo bautismoco Sacramentuaren medios va-carric, vayecean ere Elizagonec vaduela au-toridade legitimoa Jesu Cristoren ganic noiz nay varcaceco edo cein vecatu ge-

nexo ivanic exe graveagocoa.

¿ Noxi veiceco Cristoc autoridadea vecatuen vaxcacco?

Obispo eta Sacerdotey Jauna.

¿ Asquida Sacerdocioa vacarric vecatuen vaxcacco?

Ez Jauna, Sacerdocioas landa veardu izan confesacco licencia, eta vacarric absolvi dezaque vecataxia ilcerāco orduan falta valin vada confesorea edo licencia duena.

¿ Cer veardu Sinesi exratenduguelaic araguiaren resurreccionea?

Sinesi veardu Jauna, oray dituguen gorputz guec vee vexee veardutela izan resucitatuac edo viztuac juicioco egunean Jaungoicoaren obra edo virtutez, izulcen direlaic pintacera vigarren aldian, ceïn veren arima propioequi, ez vexzis secula ilceco tan.

¿ Cexengatic veardute ceïn veren arima propioequi eta ez vexee varuxenequi?

Yzateco veren arimaquin vatean edo premiatuac cerūco glorias edo gortigatuac infernuco penes, vician excalequi eïn dituzten obras on edo gaistoen arioxal.

¿ Cexengatic Apostoloec exrauzute araguiaren resurreccionea eta ez guizonarena?

Ndla guizona compuncen vaita arima eta gorputces, pensa estadien arima ilcendela gorputzarequi vatean, vaicicanere Sinestadadien

gorpuza ilic, eta convertituric ezt luzzera, ceñatas iran vaire formatua, arima guel dicendela immortal eta entero vere vatean.

¿ Cer veardu Sinen errateindelaic vicice secula cod?

Sinen veardu jauna, ez aimverce vicil eterno edo finic gavecovat, ceintza destinaturic vaitonde demonioac eta condenatuac, nola varavicico gloria, ceintza vacarric Teicen vaitiras gracian ilcen dirzenac.

¿ Cer da varavirua, cer da gloria?

Da ontasun genero guciren posesionea, eta gaiz genero guciren privacionea.

¿ Certan dago gloriaren izatea?

Yincean Jangoicoa cara cara vere vaitan den verala eta gozaccan arren perfeccione eta ontasun infinito gura.

¿ Eta glorian dondenac ecalen artean vadute embidiaric?

Ez jauna, gucidc donde content veren suerteareguin.

¿ Cer Semejanzas erratendic entendacera gori?

Aeta vates eiten den vertiduzas jauna.

¿ Cembat dira gorpur glorioso aren doteac?

Laur jauna.

¿ Ceim dira?

Agilidadea, Claridadea, Sutilera eta im-

pasibilidadea.
¿ Cer da Agilidadea?
Da dote glorioso vat, ceinen medioz agilduric gorputza muguitutco vaita gogoaren guisa arimac naiduen lecu gucietra.
¿ Cer da Claridadea?
Da dote glorioso vat, ceinen medioz gueldituco vaita gorputza iduzquia vecein argui eta vistoso.
¿ Cer da Sutileza.
Da Dote glorioso vat ceinen medioz sutilduric gorputza paratuco vaita alderen alde vatre estorburic gave.
¿ Cer da Ympasibilidadea?
Da dote glorioso vat, ceinen medioz gueldituco vaita gorputza paderi eztiron guisan penaric vatre.
¿ Dote guever gucioc igual repartizen dizte Jangoicoac justoey?
Claridadeaz landacoac vaijauna, vaya claridadea, ceini gueyago, ceini gutiago veren merezimentu anditasun edo chiquitasun ariora.
¿ Vada infernuric?
Vai jauna, fedeac eracusten dagu.
¿ Norc fabricatu zuen?
Jangoicoa jauna.
¿ Noren daco?
Vecatu mortalean ilcen direnendaco.

52,, ¿ Cer da infernua?
Da gaiz género gucien poseroa, eta ontasun género gucien privacionea.
¿ Cer pena padecitzen dute condenatuec infernuan?
Pena dañuarena eta pena sentidoena
¿ Cein da pena dañuarena?
Ezin icusia Jangoicoa secula seculorum.
¿ Cein da pena sentidoena?
Sufritu bear izatean gango tormentuac secula seculorum.
¿ Igual padecitzen tuzte penagoyec condenatuec infernuan?
Dañuarena pena, bai jauna, baya sentidoen pena ceinec gueyago, ceinec gutiago beren obra gaisto andi tasun edo chiquitasunen arioza.
¿ Acabatuco da noiz pait infernua?
Ez jauna, iraunendu secula seculorum, Jangoicoa Jangoico den artartio.

# Vigarren partea Doctrinarena

¿ Noc compondutuen, aita guxea?
Jesu cristoc vere ago preciosoaz.
¿ Certaco?
Guri oracio eiten eta esperacen eracusteco
¿ Cein virtuteri correspondicen zayo?
Esperanzari jauna.
¿ Cerda esperanza?
Echidetea cervait gauza noz veiten gamic.
¿ Cembat modotra da esperanza.
Vidatra jauna.
¿ Cein dira?
Esperanza humanua eta divinua.
¿ Cer da esperanza humanua?
Echidetea cervait gauza guizonaren ganic.
¿ Esperanza humanua engañosoa da?
Vai jauna.
¿ Cerengatic?
Cerengatic fundacen vaita guizonaren onta-sun eta promesetan.
¿ Guizonac falta deraque vere promesari?
Vai jauna, anicetan faltacen ere vay gui-zonac vere promesari.
¿ Cer da esperanza divinoa?
Da virtute sobre naturalvat ceinec inclina-cen vaitu echidetera Jangoicoaren ganic glo-ria eta arren erdiesteco gracia eta mere-cimentuac.

¿ Esperanza divinoa infaliblea da ala faliblea?
Infaliblea.
¿ Cerengatic?
Cerengatic fundacen baita Jangoicoaren ontasun eta promesetan.
¿ Jangoicoac falta dezaque bere promesari?
Ez jauna, lenago faltatuco da cerua eta lurra ecic ez Jangoicoaren promesa.
¿ Cembat modotara da esperanza divinoa?
Bidatara jauna.
¿ Cein dira?
Esperanza ila eta esperanza bicia.
¿ Ceinda esperanza ila?
Caridadeac acompañacen eztuena eta guiza caustenda becatarietan.
¿ Cer da esperanza bicia?
Caridadeac acompañacen duena eta gura caustenda justoetan.
¿ Asquida esperanza fedearequi guizonaren salvaceco?
Caridadeac eta obra onec laguncen badute, baijauna, berrala ez jauna.
¿ Badu cristioac obligacioric esperaceco?
Baijauna, Davidec erancute esperadeza cic Jangoicoaren baitan.
¿ Noiz dago cristioa obligaturic esperacera?
Guarmendura allegacen guirelaic, ilceraco orduan eta icusten tugunean gauzen burnoc cembait necesidade tentacio eta peligroetan

esperanzaren contra ezpadizaquiegu vere modos
veci vaicic eines acto esperanzascoac.
¿ Noiz gueyago?
Varne diote Urtean vein verere, vere vazue
Urtean cenvait aldis eta vere vazue ur-
teasco seiy principal guecietan.
¿ Eta ic cer dioc cure partetic?
Nic diot Jauna, nola acto gonen citeas
ezpaita peligrozic, antes bien provecho andia
ovena dela citea urteasco seiy principal
guecietan.
¿ Asquida esperadezan Cristioac gloria eta
merexsimentuac Salvaceco.
Ez Jauna vear tu escatu ere Jangoicoari.
¿ Ceren medios?
Oracioaren medios.
¿ Cer da oracio citea?
Jangoicoari vioza goiticea, merchede eta fa-
voreac escacea, ~~—~~ atencio, devocio, hu-
mildade, confianza eta perseveran andia-
requi
¿ Cembat modotra da oracioa?
Vidatra Jauna.
¿ Cein dira?
Oracio gogoreoa eta agoreoa.
¿ Cemda oracio gogoreoa?
Jangoicoari viora goiticea, eta gogos

vacarric merchede eta favoreac escacea, atencio,
devocio, humildade, confianza eta perseverancia
andivateguí.
¿ Cein da oracio agocoa?
Jangoicoari vioza goiticoa, eta agor eta go-
gor merchede eta favoreac escacea, atencio, de-
vocio, humildade, confianza eta perseveran-
cias andivateguí.
¿ Nola veartu Cristioac escatu Jangoicoari
ganza veardirenac salvaceco?
Absolutoguí eta condiciorik gave.
¿ Nola vere gaineraco faltadirenac
Condicioreguí conveni direlaic guzi arima-
ren salvamenduarendaco.
¿ Oracio quevetaic cein da obezena?
Edo cein jamna, eitendirelaic atencio, devocio,
humildade, confianza eta perseverancia andi-
vateguí.
¿ Nola escacendacogu Jangoicoari?
Verac eman veartuenari berala vere on-
tasun propioetaic, gue escacentugun mer-
chede eta favoreac, conveni direlaic gu-
re arimaren salvamentuarendaco.
¿ Nola aingurun eta sanduey?
Gauren medianeroey bezala, erdiesdiro
guten, merchede eta favoreac conveni

Vixelaic gure arimaren Salvamenduaxendaco.

¿ Vadu Cristioac obligacioric escaceco?

R. Vai jauna Jesu Cristoc erranzue, escadezadie eta recibituco dicie.

¿ Oracio onaxen efectoac cenbat dixa?

R. Yrur jauna.

¿ Ceindixá?

R. Merejimentua, Satisfacionea eta impetracionea.

¿ Cer da merejimentua?

R. Da oracio onaxen efecto edo fructuvat ceinen medios aumentacenvaita gracia, eta Ceruco gloriaxen derechoa.

¿ Cer da Satisfacionea?

R. Da oracio onaxen efecto edo fructuvat, ceinen medios satisfacen vaita Vecatu varcatuey correspondicen zayen pena temporala.

¿ Cer da impetracionea?

R. Da oracio onaxen efecto edo fructovat, ceinen medios erdiesten vaitugu Jaungoicoaxen ganic escacentugun merchedeac eta favoreac conveni Bixelaic gure arimaren Salvamenduaxendaco.

¿ Erratendugulaic, Aita gurea, noregui minzo guira?

R. Jangoico veraregui.

¿ Nondago Jangoicoa?

Jangoicoa, Jangoico den veran vates Ceru eta gauza gucietan, especialqui ceruan eta aldareco Sacramentu Sanduan, eta guiron den veranvates vacarric ceruan eta aldareco Sacramentu Sanduan.

¿ Nola dago Jangoicoa Ceru eta gauza gucietan?

Esencias, presencias eta potencias.

¿ Nola esencias?

Emanes gauza guciey vere izatea eta cinac conservatus.

¿ Nola presencias?

Egones presente gauza gucietan vaita pensamendu chiquiñean ere.

¿ Nola potencias?

Sugetatus gauza guciac vere dominiora jaun eta jave absoluto den verala.

¿ Oracioetan den ovenena ceinda?

Aita gurea.

¿ Cerengatic?

Cerengatic erran vaizue Jesu cristoc vere ago preciosoas.

¿ Cerengatic gueiago?

Cerengatic vaitu zazpi peticione can-dadean fundatuac.

¿ Ceinda lenvicico peticioa aitaguzeazena?

Santificavedi zure icena.

¿ Cer escacendugu Jangoicoari peticiogontan?

Aren icen Sandua izandaila ezautua, adoratua, honratua eta bedeincatua mundu guzian.

¿ Cein da bigarren peticioa?

Etorrivedi zure Erreinua.

¿ Cer escacendacogu peticione gontan?

Jangoicoac erreina dezala mundu gontan gure arimetan graciaz eta verzean glo- riaz.

¿ Cein da irurgarren peticionea?

Eguin vedi zure vorondatea cerúan verala lurrean ere.

¿ Cer escacendugu peticione gontan?

Justo eta bienaventuratuac nola eiten vaitu- te Jangoicoaren vorondatea ceruan, ála guc eidezagula lurrean.

¿ Cein da laurgarren peticionea?

Eman deraguzu guri gaurcen egunoroz- co oguia.

¿ Cer escacendugu peticione gontan?

Jangoicoac digula gorputceco alimentu convenientea, eta arimaco alimentu es- piritualac, cein ere vaitira gracia doc- trina, eta Sacramentuac.

¿ Cein da bost garren peticionea?

Eta varca daizquigu guzu guri gouren zor-
rac, ála nola gue varcacen vaitertegu
guri zorguituztenery.
¿ Cer escacendugu peticione gontan?
Guri gauren próximo launac eiten dour-
quiguin ofensa eta agravioac, gue varcacen
vadeirtegui, Jangoicoac guri vecatuac var-
catuco dourzquigula.
¿ Ceinda ser garren peticionea?
Ezguizarula nei tentacioan erorcera.
¿ Cer escacendugu peticione gontan?
Jangoicoac ezguizala nei erorcera, ain gu-
ti consenticera, pensamendu eta tenta-
cio gaistoetan, ceinen medios demonioac
procuracen vaitu erorguiten vecatuan.
¿ Cein da zazpi garren peticionea?
Vaya libra guizazu gaiceetaic.
¿ Cer escacendaugu peticione gontan?
Jangoicoac libraguizala arimaco eta gor-
puceco gaiz guicietaic.
¿ Cerengatic esatendugu aita guzea eta
ez enea?
Cerengatic vaita gucien aita, eta gu-
cioc vaiguira aurride aita vaten hume-
ac izanic vezala.
¿ Cerengatic esatendugu ceruetan zau-
dena?
Cerengatic gan vaitu leen, edo tro-

no vere gloriarena, eta vaitagote bienaven
turatuey cara cara vere vaitan Ben
vezala.

¿ Cer naidu erran Amen?
Ala viz, ála cumpli.

---

¿ Principalgui cer oracio eitendugu ama
Virginari?
Ave-maria eta Salve.
¿ Nore erranzue Ave maria?
Aingueru Sn. Gabrielec etorri celaic
ama Virginaren visitacera edo Salu
tacera.
¿ Nore erranzue Santa Maria?
Eliza-ama Sandnac donca dispon
turic.
¿ Nore erranzue Salve?
Eliza ama Sandu catolica Romanoac
donca Disponituric.
¿ Certaco?
Merchede eta favoreac escaco ama Vir
ginari.
¿ Erratenduguenlaic ave-maria edo Sal
ve noregui nindoguiva?
Ama-virgina veraregui.
¿ Norda ama virgina?
Ama virgina da andere andivat

Pecatu originaleric gabe concebitua, virtu
tes vetea, eta Jangoicoarena, ceñ
baitago ceruan bere gorputz eta
arimarequi Jangoicoaren gozacen.

¿ Marean dagon gura nor da?
Da echura eta semejanza ceruetan
dagonarena.

¿ Certaco dago gan?
Gura icusi eta cerucoac oroiguiten,
eta ceregatic den arren imagena ein
dezaguun reberencia.

¿ Ein beardugu oracione aingueruei eta
Sanduei?
Bay, fanma gouren medianeroi veralas,
ordendezaten Jangoicoaren ganic guc
ecacentugun merchede eta favoreac
conveni direlaric gure arimaren sal-
vamenduarendaco.

¿ Cer dira aingueruac?
Dira espiritu puro bienaventuratu ba-
zuc, ceiñ baytoude ceruan Jangoicoa-
ren gozacen.

¿ Cerendaco criatucitue?
Alaba eta honradezaten beti.

¿ Cerengatic gueago?

Cerengatic, veren ministro verzala, Eli-
za governaderzaten eta guizonac guar
da.
¿ Veras vat vedraic gutaric du vere
aingueru guardiascoa?
Vay fama eta guisa verean du
vat vedrac verea.

## Doctrinaren irugarren partea

¿ Cein da irugarren partea doctrinarena?
Mandamentuac fama.
¿ Cer eracustenda mandamentuetan?
Cer ein vear dugun eta cer ez vear du
gun eiteco.
¿ Cein virtuteri correspondicenzayo?
Principalqui caridadeari.
¿ Cerengatic gala?
Cerengatic cumplicendenac carida
dearequi, cumplicenvaitu Jangoicoaren
legue sandu arequi.
¿ Cerda caridadea?
Da virtute sobre naturaletan den exce
lentena, ceinen medios onesten bai
tugu Jangoicoa gauza gucien gainetic,
vere ontasun infinitoagatic vacarric,
eta profimo vaguna gourzen buruac

verala Jangoicoagatic, portacen gure lace gu ayequi, á lla nola naivaz guindugue ayec portaditen guzequi circunstancia veretan.

¿ Cezgatic Peicenda excelentena?
Cezengatic vaita vere gaineraco virtute gucien erreina.

¿ Eman Paitequi Caridaderic fede eta esperanzaric gabe?
Ezjauna.

¿ Cerengatic?
Cezengatic ezpaitiro maitatu, ezzanecen eta esperacen eztuen gauza.

¿ Emandaitequi fede eta esperanzaric caridaderic gabe?
Bayjauna, vaya gau gave donde ilic.

¿ Fede eta esperanzarequi ilcendena salvacenda?
Caridadea falta valeuvada ezjauna.

¿ Caridadearequi ilcendena salvacenda?
Vaijauna.

¿ Cezengatic?
Cezengatic caridadea duena vaitago Jangoicoaren vaitan, eta Jangoicoa arren vaitan.

¿ Cer gauza dira vere gaineraco virtuteac Caridaderic gave?
Dira arimaric gaveco gorputza vezala

¿Cerengatic gala?
Cerengatic arima Pena gorputzarendaco, gala vaita Caridadea verce gañerraco virtute gucien̄daco.
¿Vada Cristioac obligacioric onestaco Jangoicoa eta projimoa laruna?
Baiçamna, Jesu cristoc erranvine one-ri codic eure projimoa larma.
¿Noiz dago obligaturic?
Guarmendurra allegacen guizelaic, ilcenco orduan, edo circunstendituguiorean gouxen burnoc cembait necesidade, tentacio edo pe-ligroetan, caridadearen contra ezpadeza-quegu verce modoz venci vaicic eines ac-to caridadecoac.
¿Noiz gueyago?
Varue diote urtean vein verexe, ver-cevarue urtean cenvait aldiz eta verce varue urteanco sser principal gucietan.
¿Eta ic cer dioc eure partetic?
Nic diot jamma, nola acto gonen eitean ezpaita peligroric, antes bien provecho an-dia, ovena dela eitea urteanco sseij principal gucietan.
¿Nola dago Cristioa obligaturic onestera Jangoicoa?
Ganza gucien gainetic.

¿Cer da onestea Jangoicoa gauza gucien gainetic?

Egotea disposituric bere bizzaren barnean lenago galceco munduco honra, ontasun eta conveniencia guciac, eta vicia ere gaitan badago eci ez Jangoicoa ofenditu.

¿Nore erreindu onestendudela Jangoicoas gauza gucien gainetic?

Alegracen dena bere bizzaren barnean izateas Jangoicoa ain ona, ain sabioa eta ain perfectoa.

¿Nore gueyago?

Guardacentuenac arren mandamentu Sanduac, cerengatic gan baita Jangoico arren amorioaren progu erreala.

¿Cerengatic dicenda progu errealaf?

Cerengatic erran baizue Jesu Cristoc ni maitacen zuenac guardatuco ditic ene mandamentuac.

¿Cer gueyago manacengintu Jangoicoac legue gonen birtutes?

Adoracera Jangoicoa bera bacarric animaco eta gorpuceco reverencia sumoare qui, sinestacen eta esperacen singularic arren baitan fede eta esperanza bici

vateguis.

¿ Cein virtuteri correspondicenzayo adoracioa?

Religionari fauna.

¿ Cer da religionea?

Da virtute sobre naturalvat, ceinec inclinacen vaiguitu adoracera Jangoicoa vera danarric, eta reverenciacera Cerueo sanduac.

¿ Cembat modotra da religioneas?

Yrur etra fauna.

¿ Cein dira?

Latría, Hiperdulía eta Dulía.

¿ Cer da Latría?

Da religionaren acto aguerri, edo manifestu vat, ceinen medioz arimaco eta gorpuceco reverencia sumoarequi adoracen vaitugu Jangoicoa gaura gucien principio eta fina denvezala.

¿ Cer da Hiperdulía?

Da religionaren acto aguerri edo manifestuvat, ceinen medioz arimaco eta gorpuceco cervait inclinacioarequi reverenciacen vaitugu ama Virgina Jangoicoaren ama denvezala, eta guisa verean arren imagenac.

¿ Cer da Dulía?

Da religionaren acto aguerri edo manifestuvat, ceinen medioz arimaco eta gorpuceco cervait inclinacioarequi reverenciacen

vaitugu ceruco sanduac, eta ainguiruac
veren virtuteagatic, eta guisa verean ayen
imagenac.
¿ Nore faltacendaco lenvicico mandamen
tugori?
Guardacen eztituenac arren mandamen
tuac.
¿ Nore gueyago?
Fedearen, esperanzaren eta caridadearen
contra vecatu eitenduenac.
¿ Nore gueyago
Eiten eztituenac veren dembozetan actofe
deco, esperanzasco eta caridadescoac.
¿ Nore gueyago.
Adoracentuenac Jangoico edo Ydolo falsoac.
¿ Nore gueyago.
Sinesten duenac adivinacioetan, usacen
duenac echiceries, edo supersticioneco gauces.
¿ Ceñ da vigarren mandamentua?
Juramentu vanoric edo falsuric ein eztera
gula, ez gaizquiric erran.
¿ Cer da juramentua?
Ecarcea Jangoicoa testigotaco cervait gau
zaren gainean, erranes gala dela edo
eztela gala.
¿ Eta da licito ecarcea Jangoicoa testigo
taco cervait gauzaren gainean?

Eguiazequi, justiciazequi eta necesidade
zequi eiten valinvada, vaifamma, verza
la ezfamma.

¿ Gauza vaten gainean arenda porfiaz
gala dela edo eztela gala erranez, jura
mentu da ala ez?

Eguiazequi eitenvalinvada ezfamma, ver
zala vaifamma.

¿ Noiz faltacendaco vigarren manda
mentu gori?

Juramentacendena eguiaric gave, justi
ciaric gave eta necesidaderic gave.

¿ Noiz gueyago?

Jangoicoari juramentu, voto eta promesa
einac cumplicen eztituenac.

¿ Noiz gueyago?

Devocioric gave invocacenduenac Jan
goicoa, edo arren cenbait gauza sandu,
edo necesidaderic gave invocacendue
nac demonioa.

¿ Cer remedio uci zogun Cristo gure
Redentoreac gauza gonen gainean?

Acostumbracera erratera ezoac ez, eta vaya
vay, Cristo gure Redentoreac eracusi zo
gun vezala.

¿ Cein da irugarren mandamentua?
Ygande eta ffeyac guarda ditzagula.
¿ Cembat modotacoac dira ffayac?
Yrurretacoac
¿ Nola bein cenbira?
Sey osoac edo enteroac, sey atrac edo erdiscatuac, eta sey devocionecoac.
¿ Cer obligacio du Cristioac sey devocioncoetan?
Astreguneco eguneau verala.
¿ Sey atra edo erdiscatuetan?
Meza vat enterogui enrutea vacarric.
¿ Eta sey oso edo enteroetan cer obligacio du Cristioac?
Meza enterogui enrutecoa, astregunecolanic ez eztecoa, eta gañeraco dembora prudentegui empleaccecoa Jaungoicoaren cervicu sanduan, eta vere animaren provechuetan.
¿ Cein da laurgarrena
Gauren aita eta amac honra eta respeta ditzagula.
¿ Noz honraceutu aita eta amac?
Obedecicen tuenac aita eta amac veren manuetan, socorracen tuenac veren necesidade espiritual eta temporaletan, eta maitacen, eta reverenciacen tuenac veren

ausencian eta presencian.

¿ Legue gonen virtutes certara dondes obligaturic aita eta amac?

Alimentacera eta veztitcera veren hu meac, instruicera Doctrina Sanduan, cor regicera gaizqui davilcenean, ematera veti ejemplo ona, acomodacera veren Demboretan lecuco leguearen guisara eta encomendacera Jangoicoari.

¿ Nori gueyago dago obligaturic aita etas amen lecuan?

Gu vaino gueyago direnac adinez, Dig nidades eta governuz.

¿ Cimda vorz garrena?

Yor il ezteraguila eta ez ilcera deica.

¿ Dadu Cristioac Obligacioric onesteco vere projimo laguna?

Day jauna, Jesu Cristoc erranzue, onesi coduc euze projimo laguna euze bu rua verala.

¿ Nola dago obligaturic?

Vere burua verala.

¿ Nola gueyago?

Portacen dena vere projimo lagunarequi, á la nola naivaiquinduque ayec porta diten gurequi circunstancia veretan.

¿Badu Cristioac obligacioric onesteco bere enemigoa?

Baicamma, Jesu Cristoc erranzue onesiaduc leure propiuc bagunna, leure buxua bezala.

¿Cer manacendu Jangoicoac mandamentu gortan?

Eztezalgula yoxi gaizquiric ein, ez icez, ez obraz eta ez Deseoz.

¿Ceín da sey garrena?

Luxuriaco becaturic ein eztezagula, ez pensamentu gaistoric consenti.

¿Cer manacenguitu Jangoicoac mandamentugortan?

Yzanguitela ssau, casto eta garvi, pensamentuz, icez eta obraz.

¿Ceín da Zazpigarrenal?

Yoxi Beuz evasi eztezagula, evasiric ba tiwadugu noxi bexea iruli.

¿Cer manacenguitu Jangoicoac mandamentugortan?

Eztezagula yoxi doxe eguen, ez idugui, eta ain guti Becatu berceren ganzaric ssavearen borondatearen contra, cerengatic becatu gori ezpaita varacen, non eta ezayon ssaveari bere ganza irulcen, edo Damu eina satisfacen.

¿Ceín da Zorcigarrena?

Yoxi falso testimonioric eraguisi ez-

tezaguila ez guezurric erran.

¿ Cer manacenguitu Jangoicoac man damentu gontan?

Eztezaguila ligeroqui gaizqui pensa projimo launaz, ez erran eta ain guti aitu arren faltaric.

¿ Nore faltacendaco mandamentugom?

Nore erenz arracioaren contraz juzga cen duenac gaizqui projimo lagunaz, infamacenduenac, descubricenduenac secretua edo erratenduenac guezurra.

¿ Cer devecacenguitu Jangoicoac vederaci eta amar garren mandamentuetan?

Codicia lujuriarena, eta deseo gaisto ver cen haciendarena edo ontasunena.

¿ Mandamentu gueiéc veardira guardatu salvaceco?

Vaijauna guce jaunac erranzue, naivaduc salvatu guardatuco ditue ene amar manda mentuac.

¿ Gueiec veardira guardatu?

Vaijauna, vat vezere aiyigavel

¿ Cerengatic gala?

Cerengatic vaitiras amar arco dituen zuvivat vezala paraceco Ceruza, eta gueietaric vat ausi asqueros imposible vaita parucca.

# Doctrinaren laugarren partea.

¿ Cer dira Sacramentuac?

℞ Dira señale aguerri, edo manifestuvazuc fundatu citucnac Jesu cristoc guri ayen mediz varcaceco vecatuac eta emateco urre gracia eta virtuteac.

¿ Sacramentu guevec cer virtute ematen dute graciarequin vatean?

℞ Principalqui iru Teologaloc eta Divinoac.

¿ Ceim dira?

℞ Fede, Esperanza eta Caridadea

¿ Sacramentu guevec veti causacendute efecto maravillosoric?

℞ Dignoqui recibicen vadira, vay fama verzala ezfanna.

¿ Cer semejanzaq ematendue entendacera?

℞ Loi eta arguizariarenaq.

¿ Cembat modotacoac dira Sacramentuac

℞ Vidatacoac fanna.

¿ Nola deicendira?

℞ Ilenac eta vicienac

¿ Ceim dira ilen Sacramentuac?

℞ Bautismoa eta Penitencia.

¿ Cerengatic deicendira ilenac?

℞ Cerengatic verren ganaz suponicendaitute recibizalearen arima dagola ilic vecatuaren mediz.

¿Cein dira viciénac?
Verce biciac.
¿Cerengatic deicendira viciénac?
Cerengatic veren ganoa suponicen vaitute
recibitzalearen arima dagola gracian.
¿Cer da gracia?
Da Jangoicoaren naturalezaren partici-
pacio divinovat, arimaren vici sobre na-
turala, eta merecimentuen principioa cei-
nec eiten vaitu guizona Jangoicoaren se-
me adoptivo eta heredero ceruco.
¿Cerengatic erratendugu gracia dela Jan-
goicoaren naturalezaren participacioa?
Cerengatic gracia guizona Jangoico cein
vaitu participacioz, eta ez naturalezaz.
¿Cer semejanzaz ematendic entendacera?
Burdina suan gorritzearenaz.
¿Cerengatic erratendugu gracia dela arima-
ren vici sobre naturala?
Cerengatic graciaric gabe arima ilic
vaitago, eta arren obra onac ere vaitu Jan-
goicoaren veguien alcineco.
¿Cer gauza da gracia arimaric gabe?
Arimaric gabeco gorputza bezala.
¿Cerengatic gala?
Cerengatic arima dena gorputzarendaco,
gala vaita gracia arimarendaco.

¿ Cerengatic erratendugu gracia dela merecimentuben principioa?

Cerengatic graciaric gave ezgora ezpaitezo merexi, eta ez satisfa Jangoicoaren gaine, nair oracio eindezan, nair varurdadien, eta nair verce cein naiden obra on einderan.

¿ Veras merexiciez veartu obra on gogoe gucivc ofrecitu?

Jangoicoaren honra eta glorietan eitenvadiras, vay jamma, verrala erjamma.

¿ Vaidu Cristivac obligacioric ofrececeo vere obra onac Jangoicoari?

Vay jamma, Apostoloac erranzue, edo jan dezacien, edo edan dezacien, edo verce cein naiden obra on einderacien, ofreci dizacie Jangoicoari.

¿ Veras eztira deuzetaco valioso oracio, varur, eta gainerako obra on eitendirenac?

Vay jamma, vidataco.

¿ Cein Cira?

Lenvicicoa, Jangoicoa urricaridadien misericordiara, eta vigarrena alcanzaceco arren gaine dispusicio veardirenac itzulceco arren graciara.

¿ Zorregui gracia da ganza estimaceo anditacoa?

Pudaric gave jamma

¿ Nola vada galcendu cristioac gracia?
¿ Cerengatic ezpaitu ongui ezaucen onen valioa, eri ezaun calezate, len galizote vicia ezi ez gracia.
¿ Cer finequi fundatu nai izanzue Jesucristoc Bautismoco Sacramentua?
Varcaceco Vecatu Originala, eta Bataiacen denaren vaitan causitendiren vecatu guzien varcaceco.
¿ Cembat modotra da Vecatua?
¿ Vidatra famal.
Cein dira?
¿ Originala eta personala.
Cein da originala?
¿ Da vecatu gura, ceinequin gucioc sayocen vaiguiura heredatuinic gauren len vivico aita Adanen ganic.
Cein da personala?
¿ Dira gauren culpa propios eitentugun vecatu suerte gayec guciac.
Cer da Bautismoa?
Da Sacramentu vat ceinen medios erdiezten vaitugu gracia, eta eiten vaiguiura Jangoicoaren seme.
¿ Certas eitenda Bautismoa?
¿ Materias, formas eta intencios.
¿ Cer das materia?
¿

78 (~~Da Sacramentuac~~) Ez naturala bata
yacendenari aplicacen zayona.

¿Cerda forma?

Orden veardeu gura vraren Cotacean, erra-
tendalaic, nic Batayacen citut aitaren ice-
nean, eta semearenean, eta Espiritu Sandua-
renean. Amen.

¿Cer intencio veardu batayacen denaren
partetic?

Eliza ama Sandua Catolicoa Romanoac
disponituric dauquean intencio vera, baita
batayacendenari libracea Pecatu Origi-
naletic, eta imitea Yangoicoaren gracian.

¿Cerendaco da Sacramentu confirmaciocoa?

Confirmaceco eta fortaleciceco fede Bautis-
moan recibicen duenarendaco.

¿Cerendaco da Sacramentu Penitenciarena?

Bautismoa recibitu asquero erorendiren
Pecatu gucien Parcaceco.

¿Cer pecatu dira?

Mortalac eta veniälac.

¿Cer da Pecatu mortala?

Da erratea edo ez erratea, eitea edo ez eitea,
pensacea edo ez pensacea, desacea edo ez
desacea, ceraít gauza Yangoicoaren legue
sanduaren contra materia gravean.

¿Cerengatic deitzenda mortala?

Cerengatic ilcenvaitu entendunenaren edo consenticendunenaren arima.

¿ Cembat circunstancia bear dira becatu gravea edo mortala izateco?

Irur damna; entendimentuaren partetic advertencia clarua, borondatearen partetic consentimentu perfectoa, eta materiaren devecatuaren partetic gravetasuna.

¿ Certaic privacenda arima bat becatu mortalac?

Gracia eta merecimentu gucietaic, bere bizuco gloriaren drechotic, eta urtendu destinaturic infernuco seculaco penetara.

¿ Arima gare izandezaque virtute edo potestaderic estado gortaic atraceco?

Baidauca bida.

¿ Cein dira?

Fedea eta Esperanza, facilguiago resuci tadadien arimaguraa becatutic graciara eta eriocetic bicira, dio Trentoco concilioac.

¿ Cein articulotan emanzue entendacera Jesu Cristoc mundugontaic berceera igancenean?

Pecatuen barcamenduan.

¿ Cer sinen bearda articulo gontan?

Ynesi veaide, jauna, Eliza ama Sandu Catoli-
co Romanoan vazcaendizela vecatuac ez
nola nay, lenago ligue zazrean vezala, edo
bautismoco Sacramentuazen medios vacarric,
vaicicanere Elizagonec vaduela autoridade
legitimoa Jesu Cristoren gaiñe noiz nai
vazcaeco edo cein vecatu genero izanic
ere graveagocoa.

¿Cein Virtutexi correspondiceurayo?

Penitenciari jauna.

¿Cer da penitencia?

Da virtute sobre naturalvat, ceinec in-
clinacen vaiguitu Bekatoracera vioces lena-
goco gaizqui einac, eta deitoratus ez ver-
zis yeentacera.

¿Vadu cristioac obligacioric peniten-
ciaric eiteco?

Vai jauna, Jesu Cristoc erranzue, ezpaluvadu
cie penitenciaric eiten, gueldituco cirate
gucioc ssimto secculaco galduric.

¿Penitenciari tocacen zaizquion acto, edo
puntuac cembat dira?

Voz jauna, edo vorcetacoac.

¿Cein dira?

Lenvicicoa examen concienciarena, vigar-
rena viocesco dolorea, edo contricioa, irurga-

ena proponte firmea, lauugarrena agor-
co confesioa, eta bost garrena obrasco
satisfaccioneaſ.

¿ Cein da lenvicicoa edo examen concien-
ciarenaſ?

Ecarcea bere pecatuac memoriara ar-
gaen confesio on cinzuenetic gonaraño
co gucíac.

¿ Nondic bearteu ecarri memoriaraſ?

Jangoicoaren leguéco mandamentuetaic, boz-
tilizacoetaic, obra misericordiascoetaic, peca-
tu capitaletaic, bere estadoco obligacio-
taic eta ibili dituen companiataic.

¿ Cembat dembora bearda examen con-
cienciaren eiteco?

Ezta regla fijoric, bat bedrac artucodu
dembora suficientedena bere arranenen
arioraſ.

¿ Cer da bigarrena edo vicenco dolorea?

Da Jangoicoaren contra cintuen pecatu
grave gucien orriquimentu edo dolore
sobre naturalbat artua, emendaceco
propositoarequin.

¿ Dolorea cembat modotra da?

Bidatra jamraſ.

¿ Cein diraſ?

Contricioa eta atricioa.

¿ Cer da Contricioa?

¿ Da vecatu grave gucien gaineco vurriquimentu edo dolore sobre naturalbat artua Jangoico gucis on eta maitegarrien ofenditunas, proposito firmearequi confesaceco, satisfaceco eta gandic ailcinara ez gueyaco vecaturic eiteco

¿ Cer da atricioa?

¿ Da Jangoicoaren contra eituen vecatu grave gucien gaineco vurriquimentu edo dolore sobre naturalbat artua, edo dela vecatuaren ichustasunagatic, edo graciaedo gloriaren galduagatic, edo infernuco penen veldurragatic, proposito firmearequi confesaceco, satisfaceco eta gandic ailcinara ez gueyaco vecaturic eiteco.

¿ Dolore guevetaric vietaric cenda ovenena?

¿ Contricioa.

¿ Cerengatic?

¿ Cerengatic contricioac verac vacarric varcacen vaitu vecatuac, confesaceco propositoarequi, vaya atricioac ez confesioric gave.

¿ Atricioac vaderaque varcatu?

¿ Jangoicoaren amorioaren principio vatec laguncen valin vadu, baifamua, laguncen

ezpadu vazue diote voyez eta veze va
zuee ez ez.

¿Eta ie cer dioc eure partetic?

Nic Dioc jauna, nola asunto gou vaita
Cristivac izandezaquen importantena ovena
dela seguicea seguznena.

¿Cenda seguznenac?

Aticioso doloxeas landa eznematea con
fesiora Jangoicoaren amorioaren prin
cipiovat.

¿Cenda irugarrena, edo propositoac?

Da vorondatearen parteco resolucio firme
vat, gaztigaceco vat vezac veze culpac,
aita confesoreac señalacendacon penitencia
gartas, vezac veze vorondatera eiceartzen
satisfacioco obra gayetas, eta fin gonequi
paciencetan eremanes Jangoicoac igor
cendazquion trabaju eta calamidades
gucias, eta nayago leu galdu mundaco
honra, ontasun eta conveniencia gucias,
eta vicia eze, eci ez Jangoicoa ofenditu.

¿Cer da laugarrena edo confesioa?

Da ezatea veze vecatuac azen yai
nean duen aita confesoreari, humilqui, egui
azequi eta prudentequi.

¿Cer vecatu dira erran veardirenac?

Vatayatuac gueroc cintuen vecatu grave guciac, ez confesatuac, gaizqui confesatuac, ciertoac ciesto vezala Dudosoac Dudoso vezala, anaditu eta egueringave vatre veren número, especie, eta circunstan cia guciequi, eta vecatu eiteco costum brea ere vay.

¿ Cer da vorzgarrena edo obrasco satisfaccioa?

Cumplicea penitencia Aita confesoreac emateudacona.

¿ Noiz vear du cumplitu?

Dembora señalacen vadaco orduan, eta señalacen expadaco len vaino len, eta no la nay den, veriz confesacera joan gâbe ere alvadezaque cumplitu.

¿ Eta da necesario, vat vecatu mortalean erroridadien vecin laster, iruldadien confesacera?

Onguí lizatoque vaya ezta necesario.

¿ Cer einvear du vada orduan?

Artu vere vidzaren vamean pena eta dolore andivat Jangoico gucis on, eta maitegarren ofenditu, eta izulceas confesacera len vaino len, Veitequenean convenienciarequi.

¿ Cer da vecatu veniala?

Da Disposicioa bat pecatu mortalean erorceco.

¿ Cerengatic dicenda venialea?

Cerengatic guizona facilquiago erorcen da bat pecatuan, eta facilquiago barcacen ere bay.

¿ Cembat gauces?

Pederacis jauna.

¿ Cein dira?

Lenbicicoa meza entzunes, bigarrena comecatuz, irurgarrena confesio generalas erranez, laurgarrena Obispoaren bedeicio Sandua artuz, borz garrena ur bedeicatua artuz, seigarrena ogui bedeicatua artus, zazpigarrena aita guzea errezatuz, zorcigarrena predicu Sandua aituz, eta pederacigarrena bularrez colpe emanez escacendacogulaic Jangoicoari barcamendu.

¿ Cerendaco da Sacramentu Comecaceoas?

Dignoqui recibicen dugulaic, izandadien gure arimen alimentu espiritualas eta aumentadezogun gracias.

¿ Comecacendenean zer recibicendu?

Jesu Cristoren gorpuz precioso Sandua, aimerealqui eta verdadezoqui nola dagon cerucan eta Aldareco Sacramentu Sanduan.

¿ Eta Comecaceco puntu gartan cer ere erratendira?

Jauna, ni ez niz digno orren divina magez-

taderri sardadien ene gorputz vecatari
gontan, ala ere erranvedi orren iz san-
dua, izanditen neure vecatuac varcatuac,
eta neure arima sana eta salva.
¿ Cembat aldis erran veardiras?
¡ Yrur aldis fauna.
¿ Eta goyen ondoan cer erratenda?
Jauna orren escu sanduetan encomenda-
cendut neure ariman.
¿ Orgui comecaleco cembat gauza dira
necesario?
Lenvicicoa entendimentuaren partetic sa-
quitea noren recibicera doayen, vigarrena
arimaren partetic joatea Yangoicoaren
gracian, irurgarrena gorputzaren partetic
joatea varur naturalean gouvasco ama-
vietaic asi eta aliguera comecatu vitar-
tio, eta laurgarrena vizarren partetic
joatea Oerco andivateguí gure jaunaren
dignoqui recibicera.
¿ Cer dago hostian?
Sacerdoteac consagraciorco itzac erran vai-
no len ogui piscavat, eta sacerdoteac con-
sagraciorco itzac erranasgueroz convertícenda
oguiaren sustancia Jesu Cristoren gorputz
preciso sanduan ain erreálqui, eta verda-
derogui nola vaitago cerúan eta alda

xeco Sacramentu Sanduan.

¿Cer dago Calicean?

Sacerdoteac consagracioco izac erran vaino len Ardo chortavat Ur chorta vatequi, eta Sacerdoteac consagracioco izac erranas gueros convertituendas ardoaren sustancia Jesu Cristoren odol precioso Sanduan, ain errealqui eta verdaderoqui nola vaitago Ceruan eta aldareco Sacramentu Sanduan.

¿Jesu Cristoren gorpuza ilic edo viciric dago gan?

Viciric Jauna.

¿Gandago Jesu Cristoren odola?

Vai Jauna.

¿Cerengatic?

Cerengatic ezpaitateque izan gorpuz viciric odolic gave.

¿Gandago arima?

Vai Jauna.

¿Cerengatic?

Cerengatic ezpaitateque eman gorpuz viciric arimaric gave.

¿Eta Sacerdoteac consagracioco izac erran vaino len hostia gaztan dago Jangoicoa?

Vai Jauna.

88

¿Cristo guizon den vezanvatez gandago?

Ezjauna.

¿Non dago vada?

Vacarric Ceruan, eta aldareco Sacramentu sanduan.

¿Gan dago María Santisima?

Ezjauna

¿Gan daude ainguiruac?

Ezjauna, vaya gan daude inguru

¿Cer eiten dute gan?

Daude Jangoicoaren adoracen eta alabacen.

¿Hostia consagratu gaxtan gueldicenda oguiaren sustanciaq?

Ezjauna.

¿Cer eitenda vadaq?

Converticenda Jesu cristoren gorpuz preciso sanduan.

¿Gueldicen dira oguiaren accidenteac?

Vay jauna.

¿Cer accidente dira?

Colorea, Urrina saborea eta cuantidadeaq.

¿Cer da vada hostia consagratu gaxtan icusten dena?

Oguiaren colorea.

¿Oguia da?

Ezjauna.

¿Cer da vada oguia percibicendenguna?

Oguiaren saborea.

¿Particendenean hostia particenda Jesucristoren gorpuza?

Ez jaunac

¿ Cerengatic?

Cerengatic vaitago gucietan, eta guzia edo cein partetan.

¿ Cer semejanzas ematendue entendacera?

Yspilucerenas jauna, ála nola partivaledilaux zatitan, gucietan representaturic semblanteavat gorzequi guciazequi iranenda veti vat.

¿ Non dago Jangoicoa?

Jangoicoa, Jangoico deuveranivates leen eta gauza gucietan, especialqui ceruan eta aldareco Sacramentu Sanduan, eta guizon dembaranivates vacarric ceruan eta aldareco Sacramentu Sanduan.

¿ Nola dataque egondadien vi lecutan dembora vates Jesu cristo?

Milagrosoqui.

¿ Certas ematendue entendaceras?

Vozarenas jauna, ála nola vaten voza aicenvaita anir lecuetra edo anir vearrietan, guisa verean dago Jesu cristo anic Elizatan.

¿ Cerendaco da sacramentu Ordenaceccoa?

Ordenaceco eta consagraceco digno Ministro Elizacoac, nola vaitira sacerdoteac, diaconoac eta subdiaconoac.

90 ¿Cerendaco da Sacramentu matrimoniocoa?

Ezconceco, eta ezconduey emateco gracia elcarren artean vici izanditen vaquean, eta humeac izaten valin vadute arzizaten cerueco.

¿Cerendaco da Sacramentu Oliadurazarena?

Viru gauzataco: lenvicicoa equenceco raztro eta reliquiac vere vici gaisto pasatu direnas; vigarrena emateco arimari indar esayen tentacioen venciceco, eta irurgarrena emateco gorputzari osasuna conveni valin vada.

46

— chiquinenear doit être écrit tchiquine-near car le ch du curé de Garralda qui ne se trouvera pas corrigé par moi doit être considéré comme le ch espagnol.

¹ tiquinxe pour ditiquinxe

47

Voici ssey sans corriger pour avoir fait mes reflexions et entrepris la copie après avoir suspendu la correction

Voici Ileyac pour cheyac
voici la contradiction et sans doute la vé-
rité; iocorracen <u>tuerrac</u> – obédience tua-
nac l. que je n'ai pas touchés

Voici ici un t[illegible]n dit ugeneau

Il aurai[illegible]t être chateau

Corrigé

— chaquitera pour iraquitera
— chaquirier
— bear'tuen pour avoir rencontré plus en avant

corrigé 52

— 'distinction pour distinction pour éviter la contradiction

— chez pour rien

— 'tiens

Corrigé

— Charrequier pour Sarrequier

— etcheverdere pour echeverdere

Corrigé

— Chorta pour sorta